

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

DK. Ostsee. Kriegers Flak. Sperrgebiete eingerichtet

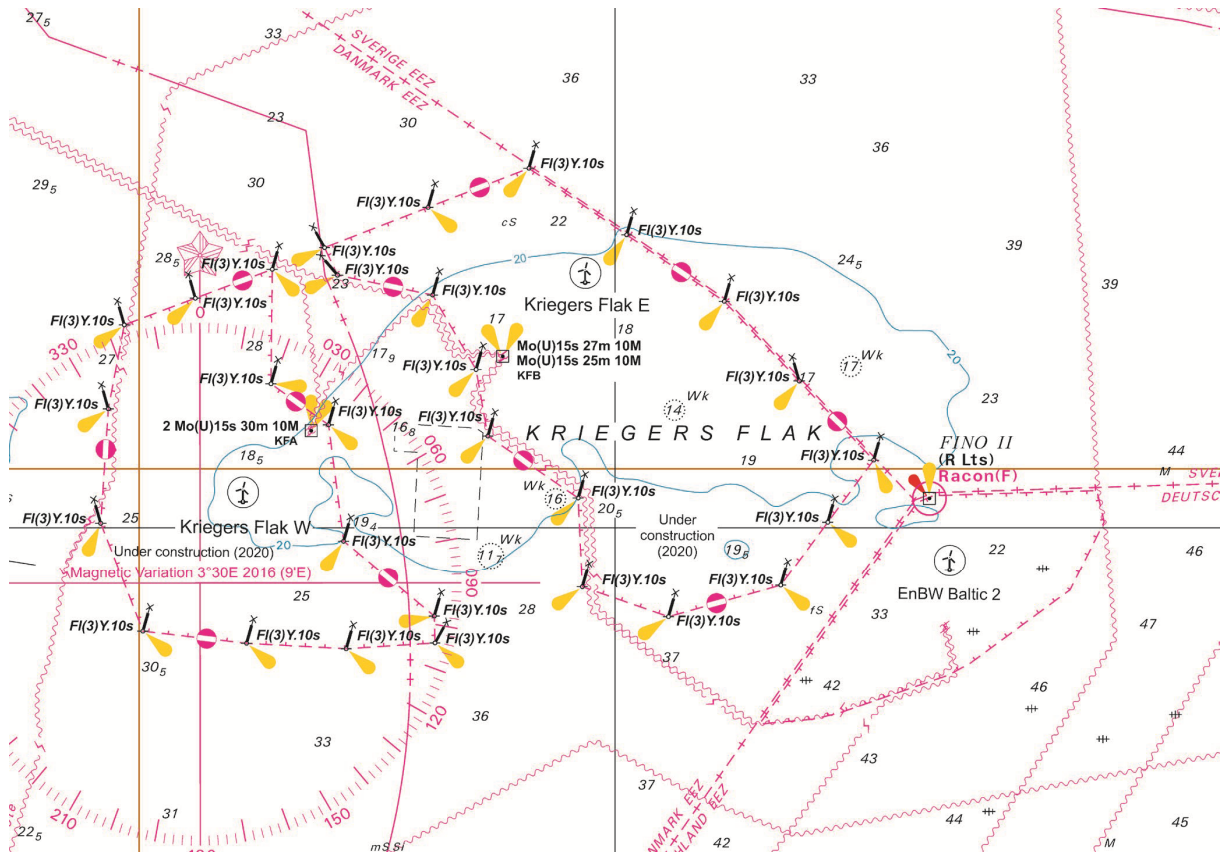
In den Bereichen der in Bau befindlichen Windparks Kriegers Flak W und Kriegers Flak E wurden Sperrgebiete eingerichtet, siehe Abbildung.

Die betroffenen BSH-Karten 40, 64, 162 und 2610 Teil B werden in den nächsten Wochen entweder über Kartenberichtigungen oder durch Deckblätter berichtigt.

DK. Baltic Sea. Kriegers Flak. Areas into which entry is prohibited established

Prohibited areas are established in the areas around the wind farms Kriegers Flak W and Kriegers Flak E which are under construction; see diagram.

The affected BSH charts 40, 64, 162 and 2610 Part B will be corrected within the next few weeks' time either by chart corrections or by blocks.



(DK GST 6/72/20) 11/20

*** DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste, östlicher Teil. Mecklenburg-Vorpommern. Brückenöffnungszeiten**

(Mitteilungen in NfS-Heften 11/2019 und 51-52/2019 aufgehoben)

Alle Brücken werden nur bei Bedarf für ca. 15 Minuten geöffnet.

Aufforderungssignal zum Öffnen sind zwei lange Töne (■■■■).

Sportboote müssen sich 10 Minuten vor den Zeiten in Leitwerksnähe aufhalten.

Ab sofort gelten bis auf Widerruf folgende Brückenöffnungszeiten.

*** DE. Baltic Sea. German Coast, eastern part. Mecklenburg-Western Pomerania. Bridge openings**

(Notifications in NfS issues 11/2019 and 51-52/2019 cancelled)

All bridges will be opened only on demand and will stay open for about 15 minutes.

The signal to request bridge opening is two long blasts (■■■■).

Small craft must be near the bridge entrance 10 minutes before the bridge opens.

The schedule for bridge opening times is valid from now until cancellation.

Datum/ Date	Öffnungszeit/ Opening Time	Bemerkung	Remark
Ziegelgrabenbrücke (54° 19' N 013° 07' E)			
	Täglich/Daily 05:20, 08:20, 12:20, 15:20, 17:20, 21:30		
Peenebrücke Wolgast (54° 03' N 013° 47' E)			
Bis zum/up to 15.03.2020 und vom/and from 05.10.2020 bis auf Widerruf/ until further notice	Täglich/Daily 05:45, 08:45, 12:45, 17:45, 20:45*	* bis 15. März 2020 sowie vom 1. November 2020 bis 14. März 2021 nur für die Berufsschiffahrt und nur, wenn bis 17:30 Uhr eine Anmeldung erfolgt.	* only for commercial ships and up to 15. March 2020 as well from 1 November 2020 until 14 March 2021 only on request not later than 1730 hours.
Vom/from 16.03.2020 bis zum/up to 04.10.2020	Täglich/Daily 05:45, 07:45, 12:45, 17:45, 20:45, 23:45**	** nur vom 16. Mai bis 4. Oktober 2020 und nur für die Berufsschiff- fahrt, wenn am Vortag bis 20:30 Uhr eine Anmeldung erfolgt.	** only from 16 May until 4 Octo- ber 2020 for commercial ships and only on request the day be- fore not later than 2030 hours
		Alle Anmeldungen unter Telefon +49 (0) 38 36 232 44 58 oder +49 (0) 1 75 57 73 610.	For all requests call phone +49 (0) 38 36 232 44 58 or +49 (0) 1 75 57 73 610.
Straßenbrücke Zecherin (53° 52' N 013° 50' E)			
bis auf Widerruf/ until further notice	Täglich/Daily 05:45*, 08:45, 12:45, 16:45*, 20:45*	* Bis zum 28.03.2020 und 01.10.2020–31.03.2021: keine Öffnungen um 05:45 und 20:45 und Öffnung um 16:45 Uhr nur möglich, wenn bis 15:00 Uhr eine Anmeldung erfolgt.	* up to 28.03.2020 and 01.10.2020–31.03.2021: no openings at 0545 and 2045 and the opening at 1645 is only on request to be made not later than 1500 hours.
		Alle Anmeldungen unter Telefon +49 (0) 3 83 72 7 08 38 oder +49 (0) 1 75 57 73 609.	For all requests call phone +49 (0) 3 83 72 7 08 38 or +49 (0) 1 75 57 73 609.
Meiningenbrücke bei/near Zingst (54° 25' N 012° 40' E)			
Bis zum/up to 29.03.2020 und/and 02.11.2020 bis auf Widerruf/ until further notice	10:30*	* nur Dienstag, auf Antrag 24 Stunden zuvor unter +49 (0) 3 83 21 417 auch am Donnerstag, ab 02.11.2020 keine Öffnungen zu Feiertagen.	* only on Tuesday, on request 2400 hours in ad- vance by phone +49 (0) 3 83 21 417 also Thursday, from 02.11.2020 no openings on public holidays.
30.03.–01.11.2020	Täglich/Daily 07:45**, 09:45, 17:45, 20:00**	** nur bis 20.09.2020	** only until 20.09.2020

Datum/ Date	Öffnungszeit/ Opening Time	Bemerkung	Remark
Wiecker Klappbrücke (<i>Bascule bridge Wieck</i>) (54° 06' N 013° 27' E)			
Bis zum/ <i>up to</i> 29.03.2020 und vom/ <i>and from</i> 16.11.–23.12.2020	Montag bis Freitag/ <i>Monday to Friday</i> 09:00, 11:00, 13:00, 15:00	nur auf vorherige Anmeldung unter: Telefon +49 (0) 3834 853629-33 oder -34 oder -35 oder E-Mail an: hafenamt@greifswald.de. Die Anmeldung hat zu erfolgen: für den Montag am selben Tag in der Zeit von 07:00–08:00 Uhr für alle übrigen Tage am Vortag in der Zeit von 08:00–12:00 Uhr.	only on request by: <i>phone +49 (0) 3 3834 853629-33 or -34 or -35 or e-mail to: hafenamt@greifswald.de. The request is to be made for Monday on the same day be- tween 0700 and 0800, for all other days on the before day between 0800 and 1200.</i>
30.03.–26.04.2020	Täglich/ <i>Daily</i> 09:00, 10:00*, 11:00, 13:00, 14:00*, 15:00, 16:00*, 17:00	* nur Samstag, Sonntag, Feiertag	* only Saturday, Sunday, Holi- day
27.04.–25.10.2020	Täglich/ <i>Daily</i> 09:00, 10:00, 11:00, 13:00, 14:00*, 15:00, 16:00*, 17:00, 18:00**, 19:00**, 20:00***	* ab 05.10.2020 nur Samstag, Sonntag, Feiertag ** nur bis 04.10.2020 *** nur bis 13.09.2020	* from 05.10.2020 only Satur- day, Sunday, Holiday ** only until 04.10.2020 *** only until 13.09.2020
26.10.–15.11.2020	Täglich/ <i>Daily</i> 09:00, 11:00, 13:00, 15:00		
24.12.–31.12.2020		keine Brückenöffnung	no bridge openings

(WSA Stralsund 17/20) 11/20

*** DE. Anordnung des Bundesministerium für Gesundheit nach dem Gesetz zur Durchführung der Internationalen Gesundheitsvorschriften**

Das Bundesministerium für Gesundheit (BMG) hat eine Anordnung erlassen, mit dem Ziel, die Einschleppung von Infektionen durch das Coronavirus („SARS-CoV-2“) in die Bundesrepublik Deutschland oder dessen Ausbreitung zu verhindern.

Die Anordnung des BMG einschließlich Anlagen ist in deutscher und englischer Sprache als Beilage am Ende dieser Ausgabe bekanntgemacht.

*** DE. Direction of the Federal Ministry of Health according to the Law on the Implementation of the International Health Regulations**

The Federal Ministry of Health (BMG) has issued an order to prevent the introduction of coronavirus infections (“SARS-CoV-2“) into the Federal Republic of Germany or their spread.

The direction of the BMG including enclosures is accompanied in German and English language as an insert at the end of this issue.

(BMG 28. Februar 2020) 11/20